



CNCA COMENTARIOS



A.A. Confidencial -- Octubre 2017
www.cnca06.org

AREA COSTA NORTE DE CALIFORNIA DE ALCOHOLICOS ANONIMOS

Octubre 2017— Previa de la Coordinadora

En nuestra Reunión del Comité de Área de Septiembre (ACM) tres mociones internas pasaron sin objeción. Dos se relacionaron con el aumento de la cantidad para los presupuestos de alimentos y café en asambleas, que entrarán en efecto de inmediato. Por favor, vea a Erica, nuestra Coordinadora de Asambleas, para obtener detalles y ayuda, si ya ha hecho una oferta y/o para discutir las próximas ofertas. La tercera fue para financiar una carpeta de exhibición para nuestra área en el Taller Nacional de Archivos de AA, que no exceda \$100.

También aprobamos la moción del Comité Web para tener un hotspot para acceso seguro al Internet en la Reunión del Área (ACM) y en las asambleas. Esto es solo para negocios oficiales del Área, por ejemplo procesar contribuciones electrónicas, trabajar en el sitio web, registrar miembros con la OSG, etc. Aquellos de nosotros haciendo nuestras cosas personales no tendrán acceso, pero podemos estar seguros de que nuestros datos son más seguros y nuestros sirvientes de confianza no pagaran de sus propios bolsillos para llevar a cabo sus servicios.

El punto mas sobresaliente del día fue escuchar los sinceros y maravillosos informes de dos de los talleres a los que financiamos a miembros para asistir: El fin de semana del taller Bridging the Gap en Bloomington, MN y el Taller Nacional de Tecnología de AA en Sacramento. El intercambio de ideas y el entusiasmo de estos eventos benefician a toda la Área. Tenga en cuenta que los informes de los Talleres de la Asamblea de Verano también están dentro de este ejemplar.

Espero escuchar todas sus ideas en nuestra Asamblea de Inventario de Otoño. ¿Qué es lo que nuestra área está haciendo bien? ¿Qué necesita mejorar? Las preguntas para dialogar están abajo, y los animo a pensar en ellas ampliamente y a ser creativo e intrépido en sus respuestas. Nuestro facilitador del inventario, Bob Wilcox, sirvió como Custodio General durante cuatro años, viajando alrededor del mundo para A.A., así que asegúrese de quedarse para su presentación al final del día.

Preguntas de Inventario Para La Asamblea de Otoño en Noviembre 4:

El horario de la asamblea y las direcciones se pueden encontrar en pg. 16-17

1. ¿Cuál es el propósito básico de CNCA (Área 06)?
2. ¿Qué tan efectivamente utilizamos la tecnología para informar y conectar con miembros, grupos y RSGs en nuestra Área?
3. ¿Somos mente-abierta a todas las voces e ideas traídas a nuestra Área?
4. ¿Are Estamos haciendo un buen trabajo apoyando nuestros subcomités, nuestros comités permanentes y sesiones de compartimiento? *
5. ¿Como los principios espirituales juegan el papel en nuestras decisiones financieras?
6. ¿Qué barreras están impidiendo la participación de la gente en nuestra reunión de Área y asambleas?

Amor y Servicio, Jennifer B., Coordinadora del Área

** Subcomités del Área: Archivos, Uniendo Las Orillas, y Información Pública & Cooperación con la Comunidad Profesional (IP/CCP) • Comités Permanentes del Área: Finanzas, Web, and Interpretación & Traducción • Sesiones de Compartimiento en la ACM: MCDC, MCD, Literatura/ Grapevine/La Vina, and Accesibilidades*

Octubre 2017

Unidad

Un problema común y una solución común: ¿no es el cemento que enlaza a AA en Unidad? Veo que esto sucede en las comunidades en nuestro alrededor que han experimentado un evento catastrófico el cual es su problema común. Estas comunidades se reúnen para limpiar después de un huracán, un tornado o un incendio. Surge una solución común de reconstrucción.

Nosotros en AA tenemos la enfermedad mortal del alcoholismo. Esta enfermedad amenaza nuestras vidas y nuestro sentido común. Sin embargo, el triunfo y la celebración que se lleva a cabo en una reunión de aniversarios, donde llegamos a ser testigos de la enfermedad que se detiene por los 12 pasos sigue siendo un evento que agarra nuestros corazones. Podemos alegrarnos en unidad.

Así que últimamente me he preocupado por nuestra unidad. Parece que estoy buscando profundamente en mi bolsillo de la Fe mientras observo lo que me rodea. Me pregunto qué clase de acción puede ayudar con la Unidad. ¿Que puedo hacer? Para practicar la primera Tradición, necesitamos la acción de la segunda Tradición: una conciencia de grupo informada. Es por eso que participo en la reunión de negocios de los grupos a los que asisto regularmente. Me encanta asistir a las reuniones del Distrito y ver a otros mientras discuten sus asuntos. Veo la primera tradición y la segunda tradición que se practican en nuestra reunión de negocios del area y nuestras asambleas. Y ahora lo he visto en la Conferencia. Discutimos lo que es mejor para nuestro bienestar común - lo que es mejor para todos nosotros.

En el Reporte de la Conferencia en la página 13 hay una declaración profunda en la presentación sobre "Comunicación - Hoy y Mañana" escrita por Thomas G. Él dice: "Si ellos (los miembros del grupo) no ejercen su responsabilidad de expresar sus opiniones y las preocupaciones dentro del modelo organizacional, entonces están renunciando a su privilegio de contribuir al proceso de nuestra asociación".

Sí, necesitamos todas las voces. Necesitamos participación. Necesitamos hablar y necesitamos escuchar el uno al otro. A veces es difícil escuchar lo que se dice. Pero se necesitan TODAS las voces para tener una conciencia de grupo informada. Todas las voces son necesarias.

Gracias por permitirme estar en servicio,

Joann L.

Delegada Panel 67 CNCA 06

Nesecitas encontrar algo?

Previa de la Coordinadora, p.1

Esquina de la Delegada, p.2

Minutas del Comité del Area, p.3-7 & 10-12

Reporte de Finanzas del Area, p. 8 – 9

Notas De La Coodinadora p.12

Minutos de la Asamblea de Verano 2017 (Por la Tarde) p.

13-15

Calendario de CNCA, p. 15

Calendario de las Asambleas, p.15

Volantes Asamblea De Otoño p. 16-17

Mociones de CNCA & Asamblea, p. 18

Informacion de los Oficiales del Area y Juntas, p. 19-20

ÁREA COSTA NORTE DE CALIFORNIA

ACTA DE LA REUNIÓN DE SEPTIEMBRE 2017

La reunión mensual del comité de CNCA se llevó a cabo el 23 de septiembre de 2017 en el Centro Comunitario de Petaluma. Jennifer B. abrió la reunión a las 12:30, seguida por la oración de la serenidad. El Preámbulo de AA fue leído por Amy M. (Distrito 14). Jacob S. (Distrito 04) leyó Tradición 9 y Ray W. (Distrito 70) leyó Concepto 9. Hubo 5 antiguos delegados presentes: Diane O. (Panel 35), Woody R. (Panel 50, Área 07), Sharon A. (Panel 57), David N. (Panel 59) y Raymundo L. (Panel 65). David N. actualmente sirve como Custodio de Servicios Generales. Hubo 7 RSGs presentes y 1 nuevo CMCD presente. Las actas y el informe de finanza de Agosto de 2017 fueron aceptados tal y como se imprimen en los Comentarios de CNCA. Cumpleaños: 102/7. Asistencia registrada: Votantes (61) / No votantes (38)

Reportes de Oficiales

DELEGADA – JOANN L.: Estoy consciente de el crecimiento de la controversia en la comunidad circundante a la demanda reciente sobre la copia de la impresora del manuscrito del Libro Grande. Creo que ahora no es el momento adecuado para tener una discusión sobre esto, ya que no tenemos todos los hechos. Por ahora, me gustaría esperar. A orar. A Confiar. Si recibo alguna noticia que pueda compartir con ustedes, se lo enviaré a ustedes lo antes posible. Mientras tanto, yo pienso que trabajar con el recién llegado que acaba de aparecer en mi grupo base es un mejor uso de mi tiempo.

ALTERNO DELEGADO – TEDDY B.-W.: No reporte.

COORDINADORA – JENNIFER B.: Hoy es el último día para entregar sugerencias de preguntas inventariadas para la Asamblea de Otoño. El departamento de publicaciones de AAWS revisó nuestro esfuerzo voluntario anotando los ensayos de los Conceptos del Manual del Servicio en Inglés y Español, aunque no nos concedieron permiso para usar estas notaciones, fueron inspirados por nuestros esfuerzos. AAWS está explorando ahora cómo pueden anotar profesionalmente los Doce Conceptos para Servicio Mundial en Inglés, Francés y Español.

TESORERO – CHRIS H.: Por ahora, tenemos \$32,400 en nuestra cuenta de cheques (utilizados para gastos de operación) y \$10,117 en nuestra cuenta de ahorros (que

representa nuestra reserva prudente). Habíamos presupuestado aproximadamente \$10,200 en contribuciones y recibimos \$14,100. Habíamos presupuestado \$13,300 en gastos, y gastamos \$9,100.

REGISTRANTE – LAURA W.: Continúo procesando cambios como vienen de nuestros registrantes de distrito, y he estado recibiendo buenos comentarios para hacer el proceso más eficiente. Estamos en camino a tener problemas con la base de datos corregidos en los próximos meses y con esperanza tendremos un sistema mejor para servir a los miembros de nuestra área. Siempre me recuerdo que cada nombre que escriba cuando procesando cambios en la base de datos es el nombre de alguien quien está en servicio a AA.

SECRETARIO DE ACTA – ERIC L.: No puedo pensar en una mejor manera para celebrar ocho años de sobriedad que aquí con todos ustedes. Yo continuo preparando la próxima versión del Libro de Mociiones de la Área para distribución en 2019, y estoy buscando voluntarios para ayudar con la escritura de viñetas de lo que hemos hablado este panel para incluir en la sección de Discusiones y Informes.

COORDINADORA DE ASAMBLEA – ERICA S.: La Asamblea de Inventario se llevará a cabo en Petaluma el 4 de Noviembre. Distrito 12 están emocionados de recibir a todos nosotros. Fue llevado a mi atención que algunas asambleas han superado el presupuesto en varios gastos, pues haré dos mociones para aumentar los presupuestos de alimentos y café de la Asamblea.

LITERATURA/GRAPEVINE/LA VIÑA – MIGUEL H.: Por favor agradezcan a sus grupos por todos los talleres que se han organizado para escribir historias y enviar fotos al Grapevine. He recibido y enviado 30 historias y 11 fotos yo mismo. También he recibido una copia de la Grapevine más reciente, 'Voices of Women in AA' (Voces de Mujeres en AA) que incluye historias desde las mujeres quien ayudaron a AA en su infancia.

Reportes de Distrito

ACTA DE REUNION DE COMITE DE AREA (Cont.)

DISTRITO 01 (MONTEREY) – SUSAN G.: Estamos emocionados por la formación de Personas Jóvenes de AA (YPAA) grupo de Monterey que comenzará a reunirse mañana en la noche. En nuestra última reunión del Distrito, creamos un presupuesto anual de IP/CCP, y estamos esperando el foro de ULO en Monterey en Octubre.

DISTRITO 02 (SALINAS/SAN BENITO) – ELIYAH H.: Llevamos a cabo nuestro Amanecer Sobre el Camino al Espíritu y disfrutamos del hermoso compañerismo y divertido. Los grupos en el distrito han respondido con aumento en contribuciones para asistir a financiar nuestros esfuerzos de Servicios Generales. Ahora nos estamos preparando para un Taller de Secretario y nuestra Cena de Gratitud Anual en Noviembre.

DISTRITO 03 (SANTA CRUZ) – MURIAS O'C.: Escuchamos un informe desde un miembro quien atendió al Taller Nacional de Tecnología de AA (NAATW), que simuló la experiencia a la de atender a PRAASA. También hablamos de la importancia de un inventario del Distrito.

DISTRITO 04 (SANTA CLARA NORTE) – MARIANNE G.: Nos Preparamos para nuestro inventario y reunimos una conciencia de Distrito en un asunto de negocios de la Asamblea.

DISTRITO 40 (SANTA CLARA SOUTH) – COREE H.: Revisamos el reporte de la Conferencia con una presentación que se dividió entre pedazos entendibles para que los RSGs puedan aprender cómo leer el reporte. También escuchamos un reporte sobre la NAATW, y elegimos preguntas para el inventario del Distrito.

DISTRITO 05 (SAN MATEO) – COLLEEN G.: Nos estamos preparando para nuestro inventario del Distrito. Nuestro coordinador del Grapevine / La Viña hizo una moción para comprar literatura para utilizar como exhibición en eventos Y hemos formado un comité auxiliar para el presupuesto.

DISTRITO 06 (SAN FRANCISCO) – JUSTIN H.: les dimos la bienvenida a ocho nuevos RSGs y alternos; les dimos paquetes de RSG y les ofrecimos palabras de aliento. Una moción para reembolsar a uno de nuestros coordinadores de ULO al Foro de ULO el octubre pasado fue aprobada por unanimidad. Nuestro Día de la Unidad se llevará a cabo en el Urban Life Center en San Francis-

co el 14 de octubre.

DISTRITO 07 (ALAMEDA NORTE) – PATRICK C.: Nuestro distrito se reunirá la próxima semana.

DISTRITO 70 (ALAMEDA SUR) – DON Z.: Vamos a llevar a cabo nuestro inventario del Distrito el próximo mes. Diez miembros del Distrito ahora están sirviendo en el comité anfitrión para la Asamblea de Elecciones del próximo año, y otro miembro se ha unido para llenar nuestra recién creada posición de Coordinador de Accesibilidad.

DISTRITO 08 (CONTRA COSTA) – RICHARD W.: Escuchamos una maravillosa presentación sobre el Informe de la Conferencia y su contenido, y aprobamos una moción para comprar un sistema de sonido que se utilizará en nuestra reunión de negocios y en eventos especiales. También continuamos discutiendo una moción para cambiar la política de reembolso de alojamiento para las asambleas. El próximo mes, comenzaremos nuestro inventario del Distrito.

DISTRITO 09 (SOLANO SUR) – CLAUDIA K. Y.: Llevamos a cabo un evento de Reporte de la Delegada/Día de Servicio muy exitoso. Enseguida, estaremos tomando una decisión sobre llevar a cabo un inventario del distrito y elegiremos coordinadores de los comités.

DISTRITO 90 (SOLANO NORTE) – TONY W.: Estamos planeando a presentar una oferta para la Asamblea Post-conferencia del 2019 el próximo mes. Nuestro Día de Unidad se va a llevar a cabo el 7 de Octubre en Vacaville. El tema es como mejor servir al recién llegado.

DISTRITO 10 (MARIN) – CATHY P.: Nuestras guías financieras se aprobaron, reflejando las de CNCA y cumpliendo a nuestra tradición de gastos prudentes. También estamos llevando a cabo discursos preliminares sobre un taller de seguridad en 2018.

DISTRITO 11 (NAPA) – JEFF D.: Estamos hablando de ya sea para enviar \$4,500 a dos entidades de servicio. Aprobamos dos becas para dos personas a asistir al NAATW, y empezamos a evaluar futuras becas. Una discusión sobre el límite del tiempo de los oradores produjo una discusión animada, pero ninguna moción.

DISTRITO 12 (SONOMA) – ROBERT F.: Distrito 12 albergará la Asamblea del Inventario de otoño el 4 de Noviembre en Petaluma. La cena pre-asamblea será la noche

ACTA DE REUNION DE COMITE DE AREA (Cont.)

anterior en el mismo lugar. Nuestro Día de Unidad se llevará a cabo el 30 de Noviembre en Sebastopol; tenemos planeadas algunas presentaciones únicas.

DISTRITO 13 (LAKE) – MARY E. R.: Nuestro Día de Unidad tuvo gran éxito. Un grupo YPAA nuevo se está formando en Lake County, empezando en Octubre. Y nuestros coordinadores de literatura ha estado llevando dos de sus libros de AA favoritos, Lenguaje del Corazón y Dr. Bob y Los Buenos Veteranos a reuniones por toda la ciudad.

DISTRITO 14 (MENDOCINO) – ROBIN T.: Revisamos nuestras guías financieras para permitir más oficiales de distritos para viajar a más reuniones a un precio de reembolso más bajo. Ahora los RSGs están acumulando preguntas de inventario para escoger.

DISTRITO 15 (HUMBOLDT/DEL NORTE) – DEVIN P.: Estamos hablando de unimos más tarde en el día y dos veces cada año en la parte sur de Humboldt County. Nuestro comité anfitrión para la Asamblea de Verano 2018 se está alistando a empezar a unirse. Hubo un incendio en una de las iglesias donde varios grupos llevan a cabo reuniones. Continuamos enviando oraciones a la persona que lo empezó y a quién se lastimó.

DISTRITO 16 (SPANISH CENTRAL) – FRANCISCO R.: continuamos visitando a grupos, animando su participación en SG y distribuyendo copias del Reporte de la Conferencia.

DISTRITO 17 (SPANISH SUR) – MARIO S.: Unos pocos RSGs asistieron a nuestra última reunión del Distrito. Ahora estamos planeando la próxima reunión interdistrito, que albergaremos en Diciembre.

DISTRITO 18 (SPANISH NORTE) – HECTOR C.: Mañana celebraremos nuestro aniversario del distrito. Ahora estamos planeando a albergar un taller de La Viña; ninguna fecha se ha puesto.

DISTRITO 19 (SPANISH SUR SUR) – MAGDALENO O.: Estamos trabajando con las dos oficinas centrales entre nuestro distrito para animar más participación en SG. Distribuimos Reportes de la Conferencia a nuestros grupos, y estamos preparando nuestro inventario para después de la asamblea de otoño.

DISTRITO 20 (SPANISH ESTE) – TEODOMIRO S.: Un nuevo CMCD alterno se eligió y oímos una presentación sobre liderazgo en AA. Nos celebraremos nuestro sexto aniversario en Noviembre, todos están invitados.

Sesión de Compartimiento de los Sub Comités

ARCHIVOS – RICHARD W.: Hemos estado coleccionando historias y archivando toda la actividad en todos los distritos. Ha sido un placer a participar en los días de unidad y conectar miembros a nuestra historia. Estamos anhelando el taller nacional archivos de AA y albergaremos nuestro taller de archivos anual en Walnut Creek en Diciembre.

UNIENDO LAS ORILLAS – KELLY H.: este mes, sus comités de ULO dieron 16 presentaciones y se encargaron 85 peticiones por contacto. Con nuestro representante de Área, quien dará un reporte más adelante hoy, varios distritos también financiaron representantes al Taller de Fin De Semana de ULO, pues CNCA estuvo bien representado. También hemos estado bien ocupados preparando para el duodécimo Foro Anual de ULO.

FINANZAS – CLAUDIA N.: continuamos afinando el presupuesto 2108 para nuestra área.

IP/CCP – CATHY P.: Hablamos de trabajar con escuelas y instituciones educacionales, revisamos la carta sobre 'Apadrinamiento de su Doctor', y hablamos de las necesidades de tecnología de nuestro comité. El próximo mes, hablaremos de trabajar con veteranos.

SITIO WEB – ROBERT E.: Hablamos del NAATW, al cual varios de nosotros atendimos. También hablamos de las necesidades de tecnología para CNCA en el futuro, y estamos enfocándonos en desarrollar un plan para manejar nuestros activos de tecnología.

INTERPRETACIÓN Y TRADUCCIÓN – MICHAEL Q.: Hemos elaborado palabras para describir las labores de la persona encargada de cuidar los radios FM que prestamos en ACM y para asambleas. Porque este es un cambio a nuestras guías, vamos a presentar una moción el próximo mes.

CNCA Comments – Juan T.: 10 voluntarios ayudaron

ACTA DE REUNION DE COMITE DE AREA (Cont.)

con 'Lick and Stick' este mes; enviamos 1,099 copias de los Comentarios, y se enviaron a tiempo.

Comentarios de CNCA – Jasmine C.: Imprimimos y enviamos 175 copias de los Comentarios de Julio y Agosto este mes. Gracias una vez más al equipo de I&T por proveer la traducción de las dos ediciones. Ya tenemos 7 o 8 miembros quien están listos para hacerse cargo del trabajo de traducción sobre los próximos meses.

MCD Sesión de Compartimiento – Jenny M.: Oímos una presentación en tecnología. Personas compartieron sobre acceso a recursos digitales y la preferencia de algunas a seguir recibiendo copias imprimidas de materiales de AA. Una sugerencia para ofrecer instrucciones para entrenamiento para asistir a personas a estar más cómodos con la tecnología se recibió con entusiasmo. El Próximo mes, el tema será "Enlistando Nuevos RSGs."

Accesibilidades – Gail C.: Oímos una presentación de una mujer quien comenzó una junta interpretada por ASL en 2005. Ella describió el proceso de comenzar este grupo que se une en Santa Rosa, y explicó como el grupo financia los gastos asociados con producir las interpretaciones semanales por el uso de un bote verde, similar a los rositas de H&I.

Literatura/Grapevine/La Viña – Jesus C.: Compartimos ideas en cómo trabajar mejor juntos durante nuestra sesión de compartimiento. El Próximo mes, vamos a hablar del reporte de la conferencia, especialmente el contenido relacionado a la literatura, Grapevine o La Viña.

H&I – Karen C. (entrego por Correo): Tres miembros del comité de H&I de NorCal asistirán a la primera Conferencia Nacional de Correccionales en St. Louis en Noviembre. Hemos experimentado una caída significativa en las contribuciones desde la distribución de los fondos, así que por favor informe a los grupos que todavía necesitamos las contribuciones del bote rosa para apoyar a nuestro comité y mantener la literatura disponible para el alcohólico confinado.

ACYPAA – Helen E.: ACPYAA se llevará a cabo en Santa Rosa entre el 22 y el 25 de Febrero. Realizamos reuniones de negocios cada primer y tercer domingo. El comité anfitrión quisiera extender nuestros servicios a cualquier Área o Distrito que necesite ayuda con

cualquier evento.

La Viña 21 Aniversario – Rafael R.: El área 09 será el anfitrión del 22 aniversario del próximo año. Ahora estamos buscando un enlace de nuestra área para asistir a las reuniones de planificación.

Tecnología Comité Auxiliar – Sharon A.: Algunos de nosotros asistimos al NAATW en Sacramento. Ahora estamos hablando con comités permanentes, oficiales de área y otras sesiones de compartimiento de Área sobre sus necesidades. También estamos buscando reunirnos nuevamente entre ahora y el ACM de Octubre.

Taller de Mujeres Hispanas– Maria Luisa S. y Emma M.: Casi 40 mujeres se reunieron este mes en el grupo Fe y Acción (Faith and Action) en Oakland para discutir el tema de nuestra Área, la Reina del Grupo. Nos reuniremos nuevamente el 7 de Octubre en Richmond, donde elegiremos una oradora para representar a nuestra área en el Taller de Mujeres Hispanas en Pasadena en Diciembre.

Moción Interna

Que CNCA aumente el presupuesto de la comida para las asambleas del área de \$4.50 a \$5.00 por persona por asamblea de un día, y de \$5.00 a \$5.50 por persona por asamblea de dos días, que se lleve a cabo inmediatamente – *presentado por Erica S., Coordinadora de Asamblea*

Presentación: Se me señaló que algunas asambleas estaban excediendo sus presupuestos, particularmente con los gastos de comida y café. Si se aprueba esta moción, aumentaría el costo presupuestado de las asambleas en \$750 en los años impares y en \$775 en los años pares. Este aumento crearía un presupuesto más realista y podría aliviar la presión sobre los distritos anfitriones. El Comité de Finanzas ha sido informado de esta moción y hay fondos disponibles.

Preguntas: P: ¿Cuándo tendría efecto? R: Originalmente pensaba en el Panel 69, pero podría ser que entrara en vigor de inmediato (una enmienda amistosa fue entonces sugerida y aceptada, aclarando esto en la moción). P: ¿Cómo subiste con un aumento de 50 centavos? R: Los dos últimos incrementos en el presupuesto de alimentos fueron de 50 centavos también.

No hay objeciones / La moción pasa.

ACTA DE REUNION DE COMITE DE AREA (Cont.)

Que CNCA aumente el presupuesto del café para las asambleas del área de \$100.00 para asamblea de un día y \$150.00 para asamblea de dos días, que se lleve a cabo inmediatamente – *presentado por Erica S., Coordinadora de Asamblea*

Presentación: La cantidad presupuestada para el café en asambleas de área ha sido de \$ 75 por el tiempo que pude encontrar en el registro. En nuestra contabilidad, los gastos de comida y café se acumulan, lo que hace difícil discernir lo que hemos pasado en el pasado. En la ACM, gastamos \$50 al mes por el café para 100 personas. \$75 en una asamblea, para 300 a 400 personas, parece poco realista. Este aumento parece ser un punto de partida para ponerse en marcha con los gastos realistas. Si se aprobara la moción, el costo presupuestado de las asambleas aumentaría en \$150 al año.

Preguntas: P: ¿Cree usted que este aumento es adecuado? R: No estoy segura.

No hay objeciones / La moción pasa.

Que CNCA cree y envíe una exhibición al Taller de Archivos Nacionales de AA en Winnipeg, Canadá, a un costo que no exceda \$100 *presentado por el comité de archivos.*

Presentación: En el Taller Nacional de Archivos de AA, hay una sala para que las diferentes Áreas presentes muestren información de archivo de su Área. El comité anfitrión pidió a nuestra Área que participara, y nuestro Comité de Archivos quiere participar plenamente mediante la creación de una cartelera que muestre toda nuestra Área, diferente a cualquier exhibición que actualmente tenemos, que abarcaría no sólo información sobre el Servicio General sino también sobre H&I, NCCAA, y una historia de nuestra área.

Pregunta: Q: ¿Recibiríamos la exhibición de regreso? R: Sí. La exhibición sería creada para el taller en Canadá, pero pertenecería a CNCA. P: ¿Los \$100 incluyen el costo de enviar a Canadá de volverlo? R: La presentación se crearía en Canadá (varias personas de CNCA llegarán al taller temprano), y sería enviado de vuelta. Los \$100 incluyen los costos de envío.

No hay objeciones / La moción pasa.

Presentaciones

PRESENTACIÓN:

Reporte del Fin de Semana del 27^{vo} Taller Anual de

Uniendo Las Orillas– *presentado por Connie Patterson, Distrito 14*

Presentación: En AA, todos nos esforzamos por un propósito: estar en recuperación del activo alcoholismo. No importa el fondo o la situación de una persona, todos debemos sentirnos bienvenidos en AA. Este es un principio que impulsa detrás de la recuperación, y el principio de impulse de Uniendo Las Orillas; queremos ayudar al alcohólico que sigue sufriendo, a todos los alcohólicos, ya sea que caminen por las puertas de AA o que sigan encarcelados tras las rejas. En el taller tuvimos oradores cuya recuperación comenzó con Uniendo Las Orillas, ahora con muchos años sobrios y todavía involucrados en programas de ULO. Hemos oído hablar de la temprana historia de Uniendo Las Orillas por uno de sus fundadores, quien dijo que el apadrinamiento personal comenzó con los esfuerzos para ayudar a los alcohólicos en las instituciones. En total, asistieron 80 personas de 24 Áreas diferentes. En la Columbia Británica, algunos miembros viajaron 11 horas por todo el territorio del Yukón para llegar a grupos rurales. Un miembro del personal de Tratamiento y Accesibilidad de la OSG discutió cómo la OSG es un repositorio de experiencias de compartimientos. Una coordinadora de un centro de retiro compartió acerca de cómo su programa de recuperación, escribió, administrado y entregado por miembros de AA, ha estado mostrando un alto índice de éxito. Un juez describió cómo le hace a la gente preguntas como "¿Has salido con el grupo a tomar café?" Lo más importante que aprendí en este taller es mantenerme disponible para servir al alcohólico que aún sufre, de modo que cuando esa ventana de la oportunidad se abre, puedo estar allí para el ser humano con los principios de AA: amor, paciencia, tolerancia, amabilidad, aceptación, honestidad y recuperación:

PRESENTACIÓN:

Reporte del Taller Nacional de Tecnología de AA del 2017 – *presentado por Kendra A., Comité de la Web*

Presentación: Me sentí tan privilegiada en ir al cuarto anual Taller Nacional de Tecnología (NAATW), y regrese a casa con gran entusiasmo por lo que está pasando ahora con AA y la tecnología. Hay tantos asuntos emocionantes y posibles soluciones de las que se están hablando, siempre teniendo en cuenta nuestras Tradiciones y nuestro propósito primordial de llevar el mensaje al alcohólico que todavía sufre. Hasta hace poco, yo no había sido una techie, así que estoy aprendiendo

Area Costa Norte de California Posicion del Estado Finaciero

Hasta Agosto 31, 2017

		Total
Activo		
Activo CORRIENTES		
Cuentas de Banco		
Fondos de Operacion- Cheques		36,112.59
Reserva Prudente - Ahorros		10,117.90
Total en el Banco	\$	\$46,230.49
Otros Gastos Corrientes		
Depocitos de Asambleas		3,390.00
Total Otros Gastos Corrientes		\$3,390.00
Total Gastos Corrientes		\$49,620.49
TOTAL Activo	\$	\$49,620.49
PASIVO EQUITATIVO		
Pasivo		
Total Equitativo		
Equidad		
Fondos Operativos ~ Ajustes		24,557.99
Reserva Prudente~ Ahorros		10,117.90
Ingresos Netos		14,944.60
Total Equitativo	\$	\$49,620.49
TOTAL PASIVO EQUITATIVO	\$	\$49,620.49

Reporte de Gastos Agosto 2017

Area Costa Norte de California

Actual vs Presupuesto 2017

Agosto 2017

INGRESOS	ACTUAL	Total PRESUPUESTO	% FUERA DEL PRESUPUESTO
002 Contribuciones de Grupos	7,040.13	6,000.00	117.34 %
003 Contribuciones de Distritos	5,543.00	1,750.00	316.74%
004 Contribuciones de Asamblea	1,197.69	2,050.00	58.42 %
005 7 Tradicion Junta de Area	294.50	280.00	105.18 %
008 Contribuciones Personales/Misc.	73.24	100.00	73.24 %
010 Interes por Ingresos	0.36	0.0	
Total de Igresos	\$14,148.92	\$10,180.00	138.99 %
Ingresos Brutos	\$14,148.92	\$10,180.00	138.99 %
012 GASTOS			
013 Gastos del Delegado	562.08	575.00	97.75 %
038 Gastos de Oficiales	2,879.49	2,605.00	110.54 %
093 Gastos de Comites	987.94	2,308.00	42.81 %
158 Gastos Generales			
159 Assembly Expenses	3,028.34	5,625.00	53.84 %
177 Area Committee Expenses	1,497.29	2,214.00	67.63 %
192 Returned Check/Bank Fees		21.00	
TOTAL 158 DE GASTOS GENERALES	4,525.63	7,860.00	57.58 %
TOTAL 012 DE GASTOS	8,955.14	13,348.00	67.09 %
TOTAL DE GASTOS	8,955.14	13,348.00	67.09 %
INGRESOS NETOS DE OPERACION	\$5,193.78	\$ -3,168.00	-163.95 %
INGRESOS NETOS	\$5,193.78	\$ -3,168.00	-163.95 %

ACTA DE REUNION DE COMITE DE AREA (Cont.)

un vocabulario completamente nuevo. Me sentí bienvenida en este ambiente abierto y entregado, donde la curiosidad, la humildad y el perdón del fracaso eran evidentes. El taller comenzó con una charla sobre las tradiciones como guía sobre nuestro comportamiento y continuó con presentaciones sobre el Duodécimo Paso al siglo 21, optimización de motores de búsqueda, un compromiso inspirador con Servicio General y aprovechando la sabiduría de la multitud de AA. Hubo también cinco sesiones de compartimiento; la idea más emocionante que escuché fue tener un padrino de tecnología. En uno de los talleres, aprendí lo que sucede cuando las personas buscan "Cómo dejar de beber" en los motores de búsqueda, algunos de los mejores resultados son pagados por la industria de rehabilitación. Muchas de las presentaciones del año pasado ya están en línea en NAATW.org; Me imagino que las presentaciones de este año volverán a publicarse pronto. Me encantó estar en este taller. Era íntimo; Podría sentarme en la primera fila. Descubrí que podría haber encontrado mi lugar. El mensaje que escuché fue no temerle a la tecnología. Debido a que la tecnología está aquí para quedarse, podemos explorar, los problemas y aprender a usarlo.

Negocios del Área

VIEJO NEGOCIO:

Que CNCA contrate un proveedor de servicios determinado por el Comité Web, para obtener un 'Hot Spot' para el acceso a Internet protegido. El Hot Spot estará disponible en todas las reuniones del comité de CNCA, asambleas y otros eventos de CNCA. Acceso a Internet para ser utilizado por Comités Permanentes y Sub Comités y Oficiales de Área para conducir negocios de CNCA, trabajo de comité y presentaciones solicitadas. Costo del proveedor que no exceda de \$50 por mes, más la cuota inicial de instalación no debe exceder los \$100." — *presentado por el Comité Web*

Discusión: Ninguna

Se preguntó al comité del área si estaban listos para votar, y los miembros estaban listos para votar. Se requirió una unanimidad sustancial (2/3) para que la moción pasara.

Voto: Si (59) / No (2) / Abstenciones (0). Moción paso.

Opinión de Minoría: He oído hablar de esta moción cuatro veces, y todavía no tengo idea de cómo se utili-

zará este Hot Spot. Entiendo que no queremos poner una carga de datos sobre las personas, pero no sé para qué se utilizaría. Creo que necesitamos más explicaciones. // Cuando discutimos esto en nuestra reunión del subdistrito, las preocupaciones se centraron en el costo a largo plazo, los compromisos del contrato y la cobertura (¿Funcionaría en todos los lugares? Verizon trabaja en la costa, AT&T no tanto). Además, esto parece un artículo de lujo:

Ninguna moción para reconsiderar. // **La Moción paso.**

NUEVO NEGOCIO:

Que la CNCA compre un proyector y una pantalla a un costo que no supere los \$650."- *Presentado por el Comité Web*

Preguntas: P: ¿Cómo se transportaría este equipo de manera segura? R: La mayoría de las pantallas y proyectores vienen con un estuche acolchado. P: ¿Se ha considerado la luminosidad? R: He estado mirando a una luminosidad de 3000 lúmenes (que es bastante brillante). En una habitación como esta, podrías ver bien, especialmente con las luces delanteras disminuidas.

Discusión: Basado en la descripción que escuché el mes pasado, y que uno de los usos principales del equipo sería para presentaciones en asambleas, no estoy seguro de que haya suficiente espacio en todas las instalaciones para esto. // Me pregunto si \$650 será suficiente. Tal vez deberíamos estar dispuestos a gastar más para que podamos usarlo en una habitación con todas las luces encendidas. // No necesitamos la pantalla. Podríamos proyectar imágenes en una pared. // Cuando discutimos esto por primera vez en el comité de la Web, discutimos una moción sin una pantalla. En un ambiente pequeño, podemos proyectar la imagen en una pared. La mayoría de estos proyectores son flexibles. // Yo fui parte de una organización en la que tuvimos que reemplazar el bulo. El bulo era tan caro que compramos un nuevo proyector. ¿Cuál es la expectativa de vida del bulo o proyector? ¿Tenemos que planear para esto? (A: El remplazo del bulo es de aproximadamente \$175, aproximadamente un tercio del costo del proyector, y la duración media del bulo del proyector es de unas 3000 horas). // En nuestra última reunión del distrito, había planeado una presentación sobre la moción de PSA de cara completa. Utilicé una computadora con acceso a Internet y con un

ACTA DE REUNION DE COMITE DE AREA (Cont.)

proyector. La diferencia que esto hizo, en términos de poder mostrar fácilmente los videos de los que estábamos hablando (en lugar de simplemente tener a la gente alrededor de una pantalla de computadora) fue significativa. Esto es algo que realmente podría beneficiarnos en el futuro. // Podemos alquilar uno de estos para ver cómo funciona:

La Moción se movió a Viejo Negocio.

TÓPICO DE DISCUSIÓN:

Traduciendo los *Comentarios*: *¿Es nuestro proceso efectivo? ¿Si así es, como? ¿Si no lo es, porque no?*

Discusión: La versión en inglés de los Comentarios a menudo se envía por correo antes de la reunión del Área. A menudo hay demoras con los Comentarios. // Hemos tenido problemas durante los últimos años con los Comentarios. Es de vital importancia que proporcionemos la información en los Comentarios a los miembros de habla hispana de esta Área en forma oportuna. En la actualidad, no parece que lo estamos haciendo. // Tenemos muchos idiomas hablados en esta área. Podríamos estar traduciendo los comentarios en varios otros idiomas también. // En los dos últimos paneles, hemos estado ayudando con la traducción. Ha tardado mucho tiempo en hacer efectivo este proceso. La traducción tarda mucho tiempo, especialmente porque tratamos de encontrar las palabras correctas para cada dialecto español. El español en México es diferente al español en El Salvador o Honduras. Además, las palabras utilizadas en servicios generales son únicas. Tratamos de encontrar el lenguaje del corazón. Hemos estado entrenando a la gente, tratando de hacer este servicio disponible y ayudando a la gente a aprender cómo hacer el trabajo de traducción. La gente está empezando a aparecer, y seguimos tratando de llevar el mensaje a la comunidad de habla hispana. // Cuando el Distrito 03 tomó este servicio, el primer comentario que escuchamos fue que no querían quedarse solos. Ellos todavía querían ayuda. Todavía estamos aquí para ayudar. // ¿Por qué no grabamos lo que el intérprete está diciendo ahora mismo? (En respuesta: Creo que muchas veces tratamos de encontrar la manera más fácil, y lo que él está interpretando es a menudo espontáneo e improvisado. Cuando está escrito en papel, usted puede hacer el lenguaje más comprensible.) // Traducción para Los Comentarios costarían al Área unos \$700 al mes si se hiciera por un servicio de traducción. Esa fue la estimación más barata que pude encontrar. La

mayoría de las áreas vecinas (09, 05, 93) tienen comités que hacen la traducción como un servicio voluntario. // He trabajado en el pasado en transcripciones. Utilicé un tipo específico de software para transcribir una hora de audio. Lamentablemente, toma un tiempo para hacer ese trabajo, y la tecnología no ha alcanzado. // Estamos hablando de esto porque siempre ha sido un problema, pero quedó claro que este panel es un proceso generoso, difícil de transmitir, y queríamos hacer que el Área estuviera más consciente del trabajo involucrado. Es difícil encontrar personas que sean capaces de hacer la traducción y también puede poner el boletín de noticias juntos, es por lo que estábamos buscando ideas.

Discusión continuara el próximo mes.

TÓPICO DE DISCUSIÓN:

Pros y Contras en usar los dos, voluntarios y profesionales (como estén disponibles) para la interpretación simultánea en nuestras asambleas

Discusión: Nuestros intérpretes profesionales son fantásticos. En los años que han trabajado con nosotros, han aprendido el lenguaje de AA. Los encuentro fáciles de entender y me ayudan a entender lo que está sucediendo en las asambleas de área. Pero tenemos voluntarios con buenas habilidades, y debemos ser capaces de usar voluntarios si los profesionales no están disponibles. // ¿Qué estamos haciendo ahora? R: Actualmente, el comité de I & T está restringido por una moción para usar sólo intérpretes profesionales en las asambleas. En el ACM, el Área puede contratar intérpretes de calidad profesional que reciben el mismo precio. // No quiero dejar de usar a nuestros actuales intérpretes profesionales, porque son maravillosos. Pero me gustaría que el comité tuviera la opción de usar intérpretes de calidad profesional porque nuestros profesionales no estarán aquí (jubilación, otros compromisos, etc.). El comité no quiere ser obligado a usar sólo profesionales, porque en los raros casos que hemos utilizado un profesional con menos experiencia de AA, ha habido un montón de quejas. // Este tema surgió en nuestra sesión de compartimiento en accesibilidad esta mañana. Cuando se inició una reunión de ASL, el fundador conoció a algunos profesionales que vendrían y ayudarían. Tenía que conseguir que la gente confiara en ayudar y firmar las reuniones. También pagarán un intérprete, a veces uno que no es profesional, para que puedan tener una reunión cada semana. // Estoy agradecido de

ACTA DE REUNION DE COMITE DE AREA (Cont.)

tener este servicio disponible para nosotros. No todos los profesionales son tan buenos como los que normalmente tenemos. En el pasado, cuando usamos a otros profesionales, era difícil ver a la gente frustrada por la mala interpretación. Un miembro de AA que no es profesional es a veces mejor, porque toma mucho tiempo aprender el lenguaje de AA. Es lamentable, sin embargo, que a veces las personas tienen que elegir entre trabajar como intérprete y servir como RSG o MCD. // No estaría celebrando 11 años de sobriedad sin la oportunidad que he tenido de interpretar y participar aquí. Me siento raro de ser pagado cuando interpreto aquí. Es algo con lo que trabajo con mi padrino de servicio. Nunca podré pagar lo que he conseguido por hacer esto. // Cuando comencé mi jornada del Servicio General, me dijeron que siempre tendría interpretación disponible para mí. Necesitamos intérpretes profesionales para motivar a los RSG a venir y compartir en las asambleas, sabiendo que la interpretación estará disponible. // Cuando usamos a un profesional que no está familiarizado con el lenguaje de AA, puede ser desorientante. // Debemos tener bastante flexibilidad como sea necesaria para este servicio vital. Lo importante es que tenemos intérpretes de buena calidad y que no amaremos las manos del comité de I&T ahora que tenemos la capacidad de usar intérpretes de calidad profesional.

La Discusión se cerró.

¿QUÉ HAY EN TU MENTE?

Cuando serví como un RSG, encontraría números de teléfono y direcciones de correo electrónico en la información de antecedentes para los Tópicos de la Agenda, y llamaba y hacía preguntas a las personas. Teniendo esto en mente, cuando la OSG envió información sobre el litigio del manuscrito que dijo llamar al escritorio de IP con preguntas, llamé. Yo no estaba satisfecho con lo que escuché del escritorio de IP. Es un tema complejo, y hay muchas cosas que no sé. Pero sí sé que AA ha durado más de 70 años sin el manuscrito original. La conclusión para mí es que vamos a estar bien. // Como miembro del Comité Directivo de NAATW, fue una ale-

gría ver a tanta gente de nuestra Área asistiendo. Era alucinante, y parecía que la familia estaba allí. // Marque tus calendarios para la Asamblea de Otoño y la cena de la noche anterior. Bob Wilcox hablará después de la cena. // Tendremos un juego de búsqueda de fotografía en el estacionamiento de la Oficina Central del Intergrupo del Este de la Bahía el 28 de Octubre. Usted puede enviar fotos para la búsqueda del Tesoro digitalmente. // Greg Tobin (Coordinador de AAWS) hablará en el Grupo Amor y Servicio el 15 de octubre.

La reunión se cerró a las 3:21 pm con la Declaración de la Responsabilidad.

Entregado con Amor y Gracitud,

Eric L., CNCA Panel 67 Secretario de Acta

NOTAS DE LA COORDINADORA

Por favor recuerde traer su radio FM a todas las Reuniones y Asambleas del Comité de Área para la interpretación español-ingles y la asistencia para escuchar para las personas con discapacidad auditiva.

MINUTOS DE LA ASAMBLEA DE VERANO 2017 (POR LA TARDE)

ÁREA COSTA NORTE DE CALIFORNIA MINUTOS DE LA ASAMBLEA DE VERANO 2017 (POR LA TARDE)

Cada asamblea de verano organiza talleres en los que se pide a los miembros del Área que presenten temas específicos y faciliten una sesión de compartimiento. Este año, estamos incluyendo los resúmenes en los minutos de estos talleres, presentados en la tarde en la Asamblea de Verano.

TALLER: QUINTA EDICIÓN DEL LIBRO GRANDE ¿CUANDO?

Las primeras 164 páginas del Libro Grande no han cambiado; Sólo las historias y los apéndices tienen. Las historias en la cuarta edición actual están destinadas a reflejar nuestra membrecía actual y representan al alcohólico que aún sufre. El proceso de cambio lleva tiempo. Cuando se creó la Cuarta Edición, fue la primera vez que se pidió a la Comunidad que contara historias. Unas 1200 personas contribuyeron. Compartir en el micrófono sugirió que mucha gente siente que una nueva edición debe ser considerada pronto. Han pasado 16 años desde que se publicó la Cuarta Edición, y se tarda muchos años en preparar una nueva edición. Nuestra fraternidad está cambiando, y una nueva edición podría reflejar el AA hoy. Posibles nuevas historias podrían resaltar cómo llegamos a AA e incluir escritores con un diagnóstico dual o que son "alcohólicos enojados". También hubo una discusión sobre el lenguaje en el Libro Grande, particularmente en el capítulo "A las esposas".

- presentación por Justin H. (distrito 07); Resumen por Judy W. (Distrito 13)

TALLER: TRADICIONES Y CONCEPTOS EN TODOS NUESTROS ASUNTOS

Después de presentar la idea de que los Pasos son para el individuo lo que son las Tradiciones para el grupo y los Conceptos a la estructura del Servicio Generales, la presentadora compartió su historia de cómo los Conceptos le dieron voz y voto. Era una sesión emotiva que hablaba el lenguaje del corazón. Nuestra presentadora compartió cómo ella vino ser de servicio, perdiendo inicialmente una oferta para la elección en su distrito. Unas semanas más tarde, se presentó una nueva oportunidad de servicio, lo que llevó a su presentación aquí el día de hoy. La discusión se centró en

los conceptos y las tradiciones en nuestras vidas, y se refirió a cómo las mujeres hispanas son consideradas una comunidad remota y en su derecho a recuperarse y a tener voz.

—*presentación por Maria L. S. (Distrito 20); resumen por Rocio H. (Distrito 07)*

TALLER: UNA SOLUCIÓN COMÚN PARA UNA FRATERNIDAD DIVERSA: INCLUYENDO A TODOS LOS QUE SUFREN DE ALCOHOLISMO

El presentador habló acerca de cómo es más fácil escuchar el mensaje cuando vas a una reunión donde la gente se "parece a ti", y la importancia de ser consciente de cómo ser exclusivo para aquellos que ven, actúan o piensan de manera diferente puede ser perjudicial. Entre las cosas que hacemos bien están la accesibilidad del Libro Grande en varios idiomas y formatos y la disponibilidad de tipos y formatos de reuniones alternativos. Las áreas en las que podríamos mejorar incluyen la falta de comprensión sobre lo que necesitan las personas con discapacidades, desafíos para satisfacer las necesidades de personas con diferentes orígenes (financieros, culturales, espirituales) y satisfacer las necesidades de las personas que se identifican como adictos dobles. El mensaje en general es de lo que queremos ser conscientes de estos diversos factores potencialmente empujando a la gente de AA, que podría ser una sentencia de muerte para ellos. Los temas generales eran una responsabilidad personal, trabajando para incluir a personas de diferentes orígenes, aceptar conversaciones difíciles, y tratar de ser conscientes de formas de ser más inclusivos.

— *presentado por Katie G. (Distrito 70); resumen por Sarah Babcock (Distrito 06)*

TALLER: LA ALEGRÍA DE VIVIR: ENCONTRAR DIVERSIÓN EN EL SERVICIO DE AA

Uno no entra en servicio para encontrar humor. Nuestro presentador terminó en un viaje de investigación, especialmente por la lectura de artículos en el Grapevine y preguntando a la gente de la Comunidad sobre este tema. Cuando vaya a su comunidad, encontrará respuestas. Ella compartió anécdotas sobre su grupo, y descubrió que la risa es una gran parte de AA. El servicio es una gran manera de hacer amigos; El servicio es

MINUTOS DE LA ASAMBLEA DE VERANO 2017 (POR LA TARDE)

divertido, ya menudo conduce a la alegría. Entre sus servicios se destacan el trabajo con los ahijados y el trabajo del Paso 12. Los miembros del taller compartieron sobre sus propias situaciones chistosas en servicio, y algunos consejos para hacer el servicio atractivo, incluyendo el uso del humor al compartir, recordando la Regla 62, e insistiendo en disfrutar absolutamente la vida. También hablamos de dejar ir y dejar a Dios y el uso del humor a para regresarnos a nuestro tamaño normal. Servicios Generales es una aventura absoluta y una alegría absoluta.

– presentado por Pat P. (Distrito 10); resumen por Robert P. (Distrito 10)

TALLER: UTILIZANDO LA TECNOLOGÍA EN RECUPERACIÓN, UNIDAD Y SERVICIO.

Nuestro presentador discutió cómo la tecnología le ha ayudado, comenzando en la edad 10 cuando él hizo su primera llamada de teléfono. Las redes sociales le han ayudado a conectarse con la gente, y YouTube tiene útiles guías de estudio. Nuestro presentador describió cómo él usa lo que funciona para él, y que la tecnología puede traer unidad a aquellos que la están usando. La tecnología le ha permitido compartir su experiencia, fortaleza y esperanza con otros. Sin embargo, nos advirtió que el anonimato todavía importa en línea, y que una vez que algo está en Internet, no se puede borrar. Algunas herramientas útiles que sugirió incluyendo la búsqueda rápida en el sitio web de AA y sitios web que son útiles cuando se apadrina a otros. La discusión se extendió a través de muchos temas. La mayoría de la gente habló sobre la capacidad de conectarse con otros, pero algunos advirtieron que algunas tecnologías pueden ser difíciles de navegar y utilizar la tecnología con salvavidas en su lugar.

– presentado por Jose A. (Distrito 40); resumen por Richard K. (Distrito 90)

TALLER: AUTONOMÍA DE GRUPO Y ASUNTOS QUE AFECTAN A AA COMO UN TODO.

Este taller destacó "el lado oscuro" de la Tradición 4, especialmente porque a veces ha disuadido a los miembros o ha hecho que AA sea inaccesible para algunos. Nuestro presentador habló sobre la tradición de AA de inclusividad, y los intentos ocasionales de excluir a las personas (como la adicción dual, la comunidad LGBT, los alcohólicos afroamericanos durante la segregación o los recién llegados "difíciles"). Otros temas de la autonomía de grupo incluyen el uso de la oración del Padre Nuestro en las

reuniones, que algunos han comparado con el respaldo de ciertas religiones y otros consideran una pequeña tradición en AA. La discusión durante el taller fue en muchas direcciones, con mucha discusión sobre la Oración del Padre Nuestro, la conciencia de grupo (y cómo mantener a nuestros grupos funcionando sin problemas), y las diferencias entre las reuniones abiertas y cerradas (y si un bebé sería bienvenido En una reunión privada). En general, hubo un interés en no excluir a nadie que está sufriendo o alguien que todavía está enfermo.

– presentado por Trevor H. (Distrito 40); resumen por Ashley C. (Distrito 04)

¿QUE HAY EN TU MENTE? (SESIÓN DE LA TARDE)

Una obra de teatro de recuperación se mostrará en Berkeley y nuevamente en Santa Rosa. // El Distrito 02 organizará un Paseo en el Parque en Salinas el 9 de septiembre, que incluirá un orador, un almuerzo y un paseo. // Mi corazón está tan lleno. Cuando llegué por primera vez a AA, no sentía que pertenecía a ninguna parte. Escuchar el compartimiento en el taller de Tradiciones y Conceptos de mujeres hispanas me emocionó. Me sentí tan conectado. Esa sensación de conexión es tan importante para mí como un alcohólico, porque me recuerda que no estoy solo. // El Día de la Unidad del Condado de Marin será el 10 de septiembre en San Rafael. // El taller nacional de tecnología de AA comenzará el 8 de septiembre en Sacramento. // Queremos agradecer al Distrito 18 por la asamblea absolutamente maravillosa, y quiero invitarlos a todos a la Asamblea de Inventario de Otoño el 4 de noviembre en Petaluma. // Por favor devuelva los radios FM que fueron prestados del comité I & T. Por favor, ayúdenos a seguir adelante. // Quiero agradecer a todos los voluntarios que participaron en esta asamblea. Muchos eventos a los que asisto permanecen en mi mente, pero este es un evento que permanecerá en mi corazón. // ACYPAA estará en Santa Rosa en febrero. Este es un gran evento, y anticipamos entre 2000 y 3000 personas. // Quiero agradecer al Distrito 18 por esta asamblea y por ese almuerzo impresionante. Tengo carne asada en mis bolsillos. // No sé si alguien está pensando en hacer una moción para una Quinta Edición, pero eso sería algo asombroso. Si nada más, esos tipos de mociones hacen que la gente participe en el servicio general. // La Conferencia de Unidad y Servicio comenzará el 18 de agosto en Concord, e incluirá a muchos oradores con experiencia en Servicios Generales. // Quiero agradecer al Área 06 por permitir que el Distrito 18 sea el anfitrión de esta asamblea. No pensé que podríamos hacer esto, y estoy muy agradecido de que todos ustedes sean parte de la historia de nuestro Distrito. // La contribución en la séptima tradición incluyó

MINUTOS DE LA ASAMBLEA DE VERANO 2017 (POR LA TARDE)

hoy \$ 231 para alimentos, \$ 208 para café y \$ 721.35 en la registraci3n. // El equipo de interpretaci3n es una herramienta tecnol3gica que nos une a todos.

La sesi3n de la tarde fue cerrada a las 4:58 pm con la De-

claraci3n de Responsabilidad.

Presentado con Amor y Gracitud,

Eric L., CNCA Panel 67 Secretario de Actas

CALENDARIO DE LAS ASAMBLEAS - PANEL 69

PANEL 69 FECHAS DE ASAMBLEAS

2019 Asamblea Pre-Conferencia

Abril 13-14

2019 Asamblea Post-Conferencia

Mayo 18

2019 Asamblea de Verano

Agosto 10

2019 Asamblea Inventario de Otoño

Noviembre 2

2020 Asamblea Pre-Conferencia

Abril 4-5

2020 Asamblea Post-Conferencia

Mayo 16

2020 Asamblea de Verano

Agosto 8

2020 Otoño Elecciones

Noviembre 14

Las ofertas han sido aceptadas para todas las asambleas del Panel 67; Vea el calendario de CNCA para fechas y ubicaciones. Si su Distrito est3 considerando hacer una oferta para una Asamblea del Panel 69, por favor contacte a la Coordinadora de Asambleas Erica S.

assemblycoordinator.p67@cnca06.org

CALENDARIO DE CNCA—PANEL 67

2017—Panel 67

Septiembre	23— Junta del Comit3 del 3rea
Octubre	28— Junta del Comit3 del 3rea
Noviembre	4— Asamblea de Otoño Inventario, Petaluma Veterans Building, hospiciado Distrito 12
Diciembre	25— Junta del Comit3 del 3rea 16— Junta del Comit3 del 3rea

2018—Panel 67

Enero	20— Junta del Comit3 del 3rea (Nota: 3er S3bado)
Febrero	24— Junta del Comit3 del 3rea
Marzo	2-4, PRAASA, Nugget Casino Resort, Sparks, NV, hospiciado 3rea 42 24— Junta del Comit3 del 3rea
Abril	7,8— Asamblea Pre-Conferencia, Santa Clara County Fairgrounds, hospiciado Distritos 40 y 02 22-28 Conf. De Servicios Generales.

Mayo	NY 28— Junta del Comit3 del 3rea 12— Asamblea Post Conferencia, Solano County Fairgrounds, hospiciado Distrito 09
Junio	26— Junta del Comit3 del 3rea
Julio	23— Junta del Comit3 del 3rea
Agosto	28— Junta del Comit3 del 3rea 11— Asamblea de Verano, River Lodge, Fortuna, hospiciado Distrito 15
Septiembre	25— Junta del Comit3 del 3rea 7-9— Foro Regional del Pacifico, Doubletree by Hilton Hotel, San Jose,
CA	22— Junta del Comit3 del 3rea
Octubre	27— Junta del Comit3 del 3rea
Noviembre	3— Asamblea de Elecciones, Robert Livermore Community Center, Livermore, hospiciado Distrito 70
Diciembre	24— Junta del Comit3 del 3rea 15— Junta del Comit3 del 3rea

ÁREA 06 COSTA NORTE DE CALIFORNIA DE ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS

PRESENTA:

ASAMBLEA DE OTOÑO "EL INVENTARIO DEL ÁREA"

Sábado 4 de Noviembre del 2017

Petaluma Veterans Building

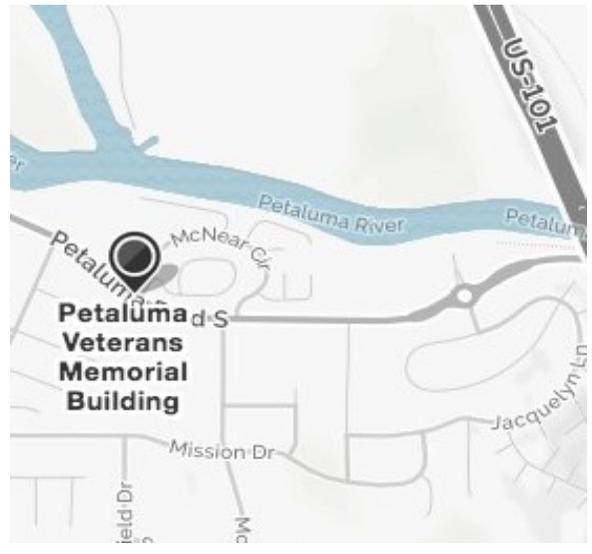
1094 Petaluma Blvd S., Petaluma, CA 94952

Registración:	8:15 - 9:15 a.m.
Orientación para Nuevos RSG y Elección del 3er Legado - Nominación para el Custodio Regional del Pacífico:	9:15 – 9:45 a.m.
Reunión de Negocios:	9:45- 12:00 p.m.
Almuerzo:	12:00 - 1:00 p.m.
Inventario de Área:	1:00 – 4:15 p.m.
Orador: Antiguo Custodio General/Estados Unidos:	4:15 – 4:45 p.m.
¿Que Hay en Tu Mente?:	4:45 – 5:00 p.m.

** todos los tiempos son aproximados*

Preguntas de Inventario

1. ¿Cual es el propósito básico de la CNCA (Área 06)?
2. ¿Que tan efectivamente utilizamos la tecnología para informar y conectar con miembros, grupos y RSGs en nuestra Área?
3. ¿Somos mente-abierta a todas las voces e ideas traídas a nuestra Área?
4. ¿Estamos haciendo un buen trabajo apoyando nuestros subcomités, nuestros comités permanentes y sesiones de compartimiento?
5. ¿Como los principios espirituales juegan el papel en nuestras decisiones financieras?
6. ¿Que barreras están impidiendo la participación de la gente en nuestra reunión de Área y asambleas?



Desde el Sur: Tome Hwy 101 al Norte; tome la salida "Petaluma Blvd. South (472A)", pasar por el redondel (1094) a la izquierda .01 millas atraviesa el McNear Blvd., junto al boliche

Desde el Norte: Tome Hwy 101 hacia el Sur; tome la salida "Petaluma Blvd. South (472A)", voltea a la izquierda en Kastania Rd., y luego a la izquierda en Petaluma Blvd.

Hoteles en el Área de Petaluma:

Sheraton Sonoma County - Petaluma

745 Baywood Dr., Petaluma 94954
 sheratonsonoma.com
 (707) 283-2888

Quality Inn

5100 Montero Way, Petaluma 94954
 choicehotels.com
 (707) 664-1155

Para descuento, mencione "Manager's Special" o "Especial del gerente"

Best Western Petaluma

200 S. McDowell Blvd, Petaluma 94954
 bestwesterncalifornia.com
 (707) 763-0994

Reuniones Locales de AA:

Viernes:

Keep It Simple

580 Sonoma Mtn. Pkwy, Petaluma
 5:30pm

Petaluma Valley Group

125 Sonoma Mtn. Pkwy, Petaluma
 7:30pm

Nueva Esperanza

620 E. Washington #104, Petaluma
 7:00pm

Sabado:

Saturday Solution

504 Baker, Petaluma
 7:00am

Celebrate Sobriety

Alano Club
 1050 Petaluma Blvd North, Petaluma
 7:00pm

Una Nueva Ilusion

42 College Ave, Santa Rosa
 7:00pm

Para reuniones adicionales visite:

www.sonomacountyaa.org

Mociones de CNCA – Septiembre 2017

Mociones de CNCA – Septiembre 2017

Comité de Área:

Propuesta de Asamblea:

Mociones Internas:

Guías:

Presentación de Nuevo Negocio:

Viejo Negocio en la Reunión de Comité de Área:

“Que la CNCA compre un proyector y una pantalla a un costo que no supere los \$650.”- / Comité Web

Tópico de Discusión:

Traduciendo los *Comentarios*: ¿Es nuestro proceso efectivo? Si es así, ¿cómo? Si no, ¿por qué no?

Pros y Contras en usar los dos, voluntarios y profesionales (como estén disponibles) para la interpretación simultánea en nuestras asambleas

Mociones de la Asamblea de Área:

Propuesta para Redistribuir:

Presentación de Nuevo Negocio en la Asamblea del Área:

“Que literatura sea desarrollada de compartimientos con experiencia, fortaleza y esperanza en la meditación”. -Presentado por el Distrito 90

Viejo Negocio en la Asamblea del Área:

1. “Que lenguaje similar sea adherido a la sección “Como las Decisiones que Afectan a AA son Hechas” en el panfleto “El Grupo de A.A.” en la conclusión de la siguiente frase/oración: Anualmente, los grupos de U.S. y Canadá eligen, en sus respectivas área, a sus delegados (sirviendo periodos de dos años) a la Conferencia anual en Nueva York – para escuchar los reportes de los Comités de la Junta, los del personal de la OSG, y de la Grapevine y para hacer recomendaciones de direcciones futuras, principalmente en forma de Acciones Recomendables.

“Antes de la Conferencia de Servicios Generales, una lista de puntos importantes que se discutirán durante la Conferencia se publica y está a disposición de todos y cada grupo en los EE.UU. y Canadá. Debido a que estos puntos constituyen una parte de la totalidad del servicio de orden de la Conferencia de Servicios Generales, nos referimos a ellos como los Tópicos de la Agenda. Cada grupo en los EE.UU. y Canadá tiene la oportunidad de revisar, discutir y desarrollar una conciencia de grupo informada sobre estos Tópicos de la Agenda. El RSG del Grupo lleva entonces la conciencia del Grupo sobre los Tópicos de la Agenda de la Conferencia al delegado del área; por lo general en una asamblea de área, antes de la Conferencia de Servicios Generales. El delegado del área representa entonces la conciencia colectiva de los grupos de su área en la Conferencia de Servicios Generales sobre estas cuestiones vitales para A.A. en su totalidad.”

2. “Que la Junta de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos y la Conferencia de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos aprueben el desarrollar un nuevo Anuncio de Servicio al Público, en formato de video, que utilizan actores con rostros completos (no miembros de A.A.)”

Nuevo Negocio en la Asamblea del Área: Ninguno.

Informacion para Subcripciones de AA Grapevine / La Viña

Costo de AA Grapevine en US

1 Año : \$28.97

2 Años: \$54.00

Envíe el cheque o giro postal a nombre de:

The Grapevine

La Viña– Revista en Español

1 Año (6 Ejemplares)

Dentro de US \$11.97 Fuera de US \$14.00

2 Años(12 Ejemplares)

Dentro de US \$22.00 Fuera de US \$26.00

Envíe el cheque o giro postal a nombre de:

La Viña

Formulario de Suscripción del Grapevine/La Viña

Por favor enviar _____ Grapevine/La Viña
Copias Por _____ Años

Enviar a _____

Calle/PO Box _____

Ciudad _____

Estado _____ Código Postal _____

Envíe por correo este formulario y un cheque o giro postal a nombre de:

The Grapevine

PO Box 16867

North Hollywood, CA 91615-6867

La Viña

PO Box 15635

North Hollywood, CA 91615-5635

CNCA Comments/Comentarios Informacion De Suscripcion

CNCA Comments Editor

Christian M.

CNCA Comments Advisor

Jennifer B.

Chair.p67@cnca06.org

CNCA Comentarios Editor

Eric H.

CNCA Comentarios Advisor

Miguel H.

GrapevineLavina.p67@cnca06.org

Si usted no recibe los Comments/Comentarios o tiene preguntas acerca de como suscribirse, por favor pongase en contacto con el Registrant de su Distrito.

Forma de Suscripción de

CNCA Comments

Suscripción por un año

Hacer un Cheque de \$6.00 o giro postal a nombre de "CNCA" y envíalo con este formulario a:

CNCA Comments

PO Box 884222

San Francisco, CA 94188-4222

Enviar a _____

Calle/PO Box _____

Ciudad _____

Estado _____ Código Post _____

English _____ Español _____

(por favor indique en qué idioma prefiere)

OFICIALES DEL AREA PANEL 67 E INFORMACION DEL AREA

Delegada

Joann L.
Delegate.p67@cnca06.org

Alterno Delegado

Teddy B.-W.
Altdelegate.p67@cnca06.org

Coordinador

Jennifer B.
Chair.p67@cnca06.org

Tesorero

Chris H.
Treasurer.p67@cnca06.org

Registrante

Laura W.
Registrar.p67@cnca06.org

Secretario de Actas

Eric L.
Recordingsecty.p67@cnca06.org

Coordinador de Asambleas

Erica S.
Assemblycoordinador.p67@cnca06.org

Coordinador Literatura/Grapevine

Miguel H.
GrapevineLavina.p67@cnca06.org

Oficina de Servicios Generales

P.O. Box 459
Grand Central Station
New York, NY 10163
212-870-3400
www.aa.org

CNCA

P.O. Box 884222
San Francisco, CA 94188-4222
www.cnca06.org

H&I

www.handinorcal.org

Reuniones de Comités Permanentes y Sesiones de Compartimiento de CNCA

Se llevan acabo los 4th Sábados de cada mes. Sesiones de compartimiento a las 10:00 a.m.

- **Archivos** se reúne 11:00 AM. Para mas información contactar al coordinador de archivos Richard W. Los archivos de CNCA esta localizado en 193 Mayhew Way, Walnut Creek CA 94597-2065.
- **Uniendo las Orillas** se reúne a las 11:00 AM. Para mas información contactar a btgchair.p67@cnca06.org
- **Información Publica-Cooperación con la Comunidad Profesional** a las 11:00 AM. Para mas información contactar : Teddy B. at altdelegate.p67@cnca06.org
- **Reunión de compartimiento de los MCDs** se reúnen a las 10:00 AM en el Crafts Room.
- **Comité del Sitio Web:** se reúne a las 11:00 AM. Para mas información al Webcom.p65@cnca06.org
- **Comité de Interpretación & Traducción:** se reúne a las. 11:00 am translation.p65@cnca06.org
- **Grapevine / La Viña / Literatura** se reúne a las 10:00 AM www.aagrapevine.org
- **Accessibilities** se reúne a las 10:00 AM www.cnca06.org

